



Hirschfelder Landbote



Jahrgang 2013

Erscheinungstermin: 30.04.2013

Ausgabe: Monat Mai

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

06.05. Frau Ilse Gündel	zum 75.
11.05. Frau Maria Rockstroh	zum 73.
13.05. Frau Anna Szabadics	zum 86.
13.05. Frau Gisela Hermann	zum 85.
21.05. Herr Jost Sünderhauf	zum 74.
24.05. Frau Anita Tunger	zum 72.
29.05. Herr Karl- Heinz Müller	zum 75.
30.05. Frau Margarete Talke	zum 80.
31.05. Frau Elfriede Liebold	zum 90.

Niedercrinitz

03.05. Frau Gertrud Weiß	zum 72.
15.05. Herr Rolf Schildbach	zum 74.
17.05. Herr Reiner Gerber	zum 74.
21.05. Herr Sebastian Czart	zum 72.
23.05. Herr Heinz Döhler	zum 81.
27.05. Frau Gertraude Feustel	zum 73.
31.05. Herr Erich Keller	zum 82.

Voigtsgrün

18.05. Herr Werner Stier	zum 74.
26.05. Frau Thea Bauer	zum 76.



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*



So ein Zirkus

Vom 06.05. bis 08.05.13 heißt es in Hirschfeld „Manege frei!“. Die Grundschule und die Förderschule Hirschfeld nehmen gemeinsam mit den zukünftigen Schulanfängern an einem Zirkusprojekt teil. Der 1. Ostdeutsche Projektzirkus André Sperlich ist zu Gast. Die Besonderheit an diesem Zirkus ist, dass unsere Schüler und Vorschüler die Akteure im Zirkusprogramm sein werden und mit der Unterstützung des Projektzirkusses eine ganze Zirkusvorstellung mit Trapeznummer, Seiltanz, Taubenrevue, Feuer-/Schlangenshow und vielen weiteren Attraktionen einstudieren.

Sind auch Sie unser Gast!

Vorstellungen finden am
Dienstag, 07.05.13, 17.00 Uhr und
Mittwoch, 08.05.13, 10.00 Uhr und 17.00 Uhr
im Zirkuszelt auf dem Röhnigplatz in Hirschfeld statt.
Eintrittskarten können an der Kasse für 9,00 € pro
Erwachsenem und 3,00 € pro Kind erworben werden.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Schüler, Lehrer und Erzieher
der Grundschule und Förderschule Hirschfeld

mehr in dieser Ausgabe:

Seite 4	Das Schadstoffmobil macht Station
Seite 4	Bodenordnungsverfahren in Niedercrinitz
Seite 7	Schöffenwahl 2013
Seite 9	Veranstaltungen im Mai in Hirschfeld und Umgebung

Öffentliche Bekanntmachung

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderats vom
16.04.2013

Beschluss- Nr. 13/2013

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) für das Jahr 2013 eine Umlage als Ausgleich für den im Zusammenhang mit der Aufgabenwahrnehmung der Verwaltungsgemeinschaft entstehenden Finanzbedarfs wie folgt:

1. Personalkostenumlage

Bemessensgrundlage sind die in der Stadt Kirchberg im jeweiligen Haushaltsjahr entstanden Personalkosten der Mitarbeiter der Stadtverwaltung. Hauptamtliche Bürgermeister, Auszubildende und Mitarbeiter in Ruhephase der Altersteilzeit bleiben unberücksichtigt. Die voraussichtliche Gesamtumlage der Personalkosten für das Jahr 2013 beträgt 1.615.825,00 €.

2. Sachkostenumlage

Bemessensgrundlage sind die in der Stadt Kirchberg im jeweiligen Haushaltsjahr entstanden sächlichen Verwaltungs- und Betriebskosten der Stadtverwaltung. Die verbrauchsunabhängigen Fixkosten bleiben unberücksichtigt.

Die voraussichtliche Gesamtumlage der Sachkosten für das Jahr 2013 beträgt 166.850,00 €.

3. Die Mitglieder des Gemeinderates im Gemeinschaftsausschuss werden beauftragt, der vom Gemeinderat beschlossenen Umlage im Gemeinschaftsausschuss zuzustimmen.

Beschluss- Nr. 14/2013

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt:

1. Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen den Vorentwurf des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Photovoltaik-Freiflächenanlage“, Gemeinde Hirschfeld, Gemarkung Voigtsgrün mit integriertem Grünordnungsplan, bestehend aus dem Teil A – Planzeichnung M 1 : 1.000 - und dem Teil B – Textliche Festsetzungen - in der Fassung vom April 2013 und billigt die dazugehörige Begründung mit Umweltbericht.

2. Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen die vollständigen Planunterlagen für die Dauer von einem Monat nach § 3 Abs. 1 BauGB nach vorheriger Bekanntmachung öffentlich auszulegen.

3. Die Nachbargemeinden sowie die planberührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sind von der Offenlage gemäß § 3 Abs. 1 BauGB zu benachrichtigen und nach § 2 Abs. 2 bzw. § 4 Abs. 1 i. V. m. § 4a Abs. 2 BauGB gleichzeitig zu beteiligen.

4. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Beschluss- Nr. 15/2013

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt:

Gegen den Vorhabenbezogenen Bebauungsplan mit integriertem Grünordnungsplan „Wohngebiet Grünstraße“ - Gemeinde Lichtentanne (Vorentwurf 02/2013) werden seitens der Gemeinde Hirschfeld keinerlei Einwände erhoben.

Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

Beschluss- Nr. 16/2013

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt:
- Gegen den Entwurf des Bebauungsplanes „Haaraer Straße“ Flurstücke Nr. 226/4, 226/5 und 226/6 der Gemarkung Wilkau werden seitens der Gemeinde Hirschfeld keinerlei Einwände erhoben.
- Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

Beschluss- Nr. 17/2013

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) für das Flurstück 73/1 der Gemarkung Niedercrinitz die Einräumung eines Geh- und Fahrrechtes für den jeweiligen Eigentümer des Flurstückes 223 der Gemarkung Niedercrinitz.
- Das einzutragende Geh- und Fahrrecht soll hauptsächlich folgende Punkte beinhalten:

- Der Eigentümer des herrschenden Grundstücks, Flurstück 223, ist berechtigt, den über das dienende Grundstück führenden Weg zu begehen und zu befahren, insbesondere mit Pkw als auch mit Lkw.
- Der Weg hat eine Breite von ca. 3 m.
- Die ordnungsgemäße Instandhaltung und Unterhaltung der Wegefläche sowie die Verkehrssicherungspflicht, einschließlich der Tragung dieser Kosten, übernimmt der Berechtigte anteilig neben dem Verpflichteten und evtl. weiteren Berechtigten im Verhältnis der Nutzung.

- Als Zahlung eines einmaligen Entgeltes für die Bestellung der Grunddienstbarkeit werden 120,00 € festgesetzt.

- Alle weiteren Kosten, die im Zusammenhang mit der Eintragung dieser Grunddienstbarkeit stehen, sind vom Eigentümer des Flurstückes 223 der Gemarkung Niedercrinitz zu tragen.

- Der Lageplan ist Bestandteil des Beschlusses.

Beschluss- Nr. 18a/2013

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Bauüberwachung für die Sanierung und Erweiterung der Friedhofshalle Niedercrinitz an das Ingenieurbüro für Baubetreuung J. Bochmann, Samuel-Heinicke-Str. 7 in 08058 Zwickau zu einem Angebotspreis von 3.116.48 € Brutto.

Beschluss- Nr. 18b/2013

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe für die Bauleistungen zur Sanierung und Erweiterung der Friedhofshalle Niedercrinitz – Los 1: Rohbau- und Baumeisterarbeiten - an die Fa. HTS- Bau Kirchberg, Hauptstraße 26B in 08107 Kirchberg zum Angebotspreis von 23.316,96 € (brutto) als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Beschluss- Nr. 18c/2013

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe für die Bauleistungen zur Sanierung und Erweiterung der Friedhofshalle Niedercrinitz – Los 2: Dachdecker- und Zimmererarbeiten - an die Fa. Lukas Buchmann, Dachdeckerei und Zimmerei GmbH, Lauterhofener Str. 6 in 08107 Kirchberg zum Angebotspreis von 11.126,39 € (brutto) als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Bekanntmachung

ZWEITE ÄNDERUNG DES FLÄCHENNUTZUNGSPLANES DER VERWALTUNGSGEMEINSCHAFT KIRCHBERG

"Erweiterung Gewerbegebiet Hirschfeld"

Die mit Beschluss Nr. 102/12 des Stadtrats der Stadt Kirchberg vom 18.12.2012 sowie mit Beschluss Nr. 05/12 des Gemeinschaftsausschusses der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg, Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld vom 14.11.2012 festgestellte 2. Änderung des Flächennutzungsplans der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg wurde mit Verfügung des Landratsamts Zwickau vom 19.03.2013, AZ.1520-1510-621.31.00001 genehmigt.

Die Erteilung der Genehmigung wird hiermit bekannt gemacht. Die 2. Änderung des Flächennutzungsplans der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg, Stand Dezember 2012, tritt zum 01.06.2013 in Kraft.

Jedermann kann den Flächennutzungsplan in der Fassung der 2. Änderung, die Begründung und die zusammenfassende Erklärung nach § 6 Abs. 5 BauGB dazu ab sofort im Bauamt der Stadtverwaltung Kirchberg, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg während der Dienstzeiten

Montag	8.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
Dienstag	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	8.00 bis 12.00 Uhr

einsehen und dazu Auskunft verlangen.

Bekanntmachungshinweis:

Gemäß § 215 Abs. 1 Baugesetzbuch (Bau GB) werden unbeachtlich

1. eine nach § 214 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs.2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Flächennutzungsplans oder der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründeten Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 in Verbindung mit Abs. 5 SächsGemO gelten Flächennutzungspläne, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Das gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung oder des anderen Ortsrechts nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigungen oder die Bekanntmachung der Satzung oder des anderen Ortsrechts verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 und 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Kirchberg, den 15.04.2013

gez. D. Obst

Gemeinschaftsausschussvorsitzende

Amt für Abfallwirtschaft

Schadstoffsammlung im Gebiet des ehemaligen Landkreises Zwickauer Land

Termine des Schadstoffmobils

Ab dem 29. April 2013 findet im ehemaligen Landkreis Zwickauer Land die mobile Schadstoffsammlung in den einzelnen Städten und Gemeinden des ehemaligen Landkreises Zwickauer Land statt.

Gemäß der gültigen Abfallwirtschafts- und Abfallgebührensatzung des Landkreises Zwickau können Einwohner des Landkreises Zwickau die in ihrem Haushalt angefallenen Schadstoffe in haushaltüblichen Mengen am Schadstoffmobil abgeben.

Die Aufwendungen für das Einsammeln und das Beseitigen der Schadstoffe aus Haushalten in üblicherweise anfallenden Kleinmengen (bis zu 10 Kilogramm je Einwohner und Sammlung) sind Bestandteil der Abfallsockelgebühr.

Angenommen werden:

Abbeizmittel, Arzneimittelreste, Autopflegemittel, Energiesparlampen, Entfärber, Entroster, Farben, Grillanzünder, Lacke, Fette, Haushaltsbatterien, Holzschutzmittel, Hobbychemie, Klebstoffe, Laugen, quecksilberhaltige Produkte, Reinigungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Säuren, Verdünner, Waschbenzin ...

Von der Annahme ausgeschlossen sind:

Kraftfahrzeugstarterbatterien, Gasflaschen, Explosivstoffe jeglicher Art (z. B. Feuerwerkskörper) radioaktive Abfälle, Asbest, Dachpappe, Einwegspritzen, infektiöse Abfälle ...

Zu beachten ist:

- Gefährliche Abfälle sind in ihren Originalgebinden zu belassen.
- Flüssigkeiten sind generell in geschlossenen Behältern abzugeben und niemals zu mischen.
- Schadstoffe sind nur direkt beim Personal am Sammelpunkt abzugeben..
- Vor oder nach dem Annahmetermin ist nichts unbeaufsichtigt am Stellplatz abstellen.

Im Gebiet des ehemaligen Landkreises Zwickauer Land werden **keine Elektro(nik)-Altgeräte** im Rahmen der Schadstoffsammlung angenommen. Annahmestellen für Elektro(nik)-Altgeräte einschließlich Leuchtstoffröhren und Gasentladungslampen sind im Abfallratgeber 2013, Seite 17, aufgeführt.

Abholtermine in Hirschfeld: Siehe Seite 3

AMT FÜR LÄNDLICHE ENTWICKLUNG UND FLURNEUORDNUNG

Bodenordnungsverfahren Niedercrinitz
Gemeinde: Hirschfeld

Ladung zur Aufklärungsversammlung

Das Landratsamt Zwickau, Amt für Ländliche Entwicklung und Flurneuordnung plant das bisher als Freiwilliger Landtausch gemäß § 54 Landwirtschaftsanpassungsgesetz (LwAnpG) unter der Verfahrenskennzahl 9305001 durchgeführte Verfahren, als Bodenordnungsverfahren gemäß § 56 LwAnpG weiterzuführen.

Das Landratsamt Zwickau, Amt für Ländliche Entwicklung und Flurneuordnung hält hierzu

am Donnerstag, den 16. Mai 2013 um 18.00 Uhr
im Bürgerhaus „Weißer Hirsch“,
Hauptstraße 28, 08144 Hirschfeld

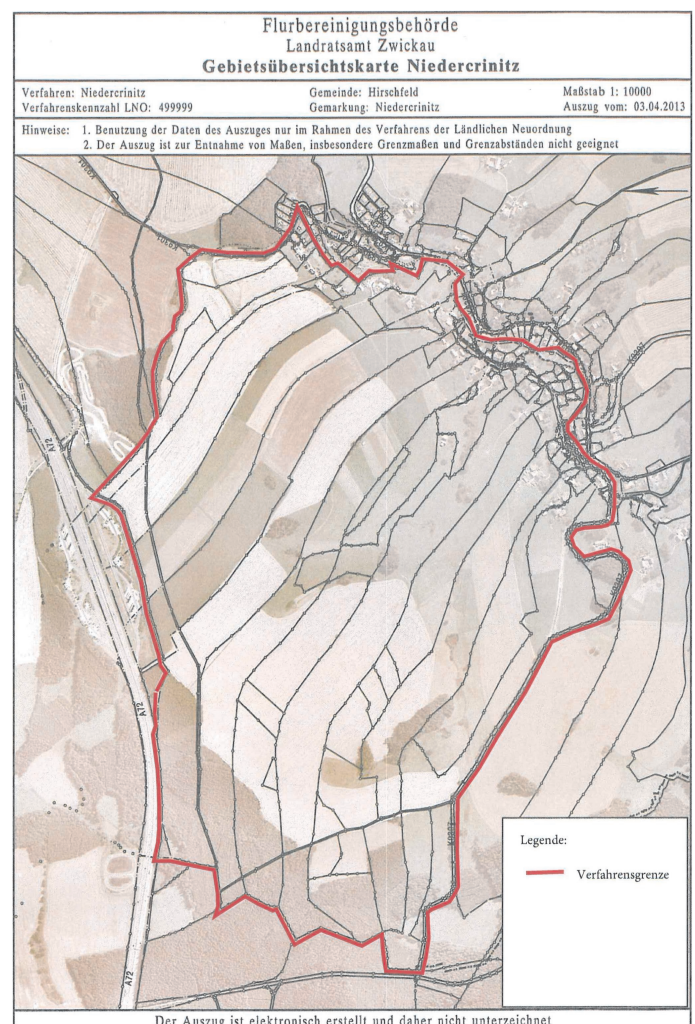
eine Aufklärungsversammlung nach § 63 Abs. 2 LwAnpG in Verbindung mit § 5 Flurbereinigungsgesetz ab.

In Vorbereitung der Anordnung des Bodenordnungsverfahrens durch die obere Flurbereinigungsbehörde wurde eine mögliche Verfahrensgrenze ermittelt. Das zukünftige Verfahrensgebiet erstreckt sich in der Gemarkung Niedercrinitz mit einer Gesamtfläche von ca. 180 ha vom Waldgebiet an der Kalkstraße im Westen bis zur Culitzscher Straße im Osten sowie von der Autobahn im Norden bis zum Bach „Crinitzer Wasser“ in der Ortslage Niedercrinitz im Süden (vgl. blg. Gebietsübersichtskarte).

Alle Grundstückseigentümer und Erbbauberechtigten des betreffenden Gebietes werden hiermit zur Aufklärungsversammlung nach § 5 Abs. 1 FlurbG eingeladen. In der Versammlung werden die Anwesenden über Sinn und Zweck des Bodenordnungsverfahrens, der genauen Abgrenzung sowie den Verfahrensablauf unterrichtet.

Glauchau, den 10.04.2013

gez.
Stark
Amtsleiterin



Erinnerung der Steuerfälligkeit Grund- u. Gewerbesteuer

Die Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzverwaltung Steuern, handelnd für die Gemeinde Hirschfeld, weist darauf hin, dass am

15.05.2013 das I. Quartal der Grund- und Gewerbesteuer 2013

fällig ist.

Wir möchten Sie bitten, die Zahlungen fristgemäß zu leisten, da sonst die Stadtverwaltung Kirchberg verpflichtet ist, Mahn- und Säumnisgebühren zu verlangen.

Wir unterstützen Sie gerne bei der Termineinhaltung, wenn Sie uns eine Einzugsermächtigung erteilen.

Die Teilnahme am Einzugsverfahren bedeutet für Sie:

- kein Ausfüllen von Überweisungsbelegen
- kein Überwachen von Zahlungsterminen
- kein lästiger Mahnbrief
- keine Mahngebühren und Säumniszuschläge
- kein Risiko (Sie können jederzeit die uns erteilte Ermächtigung widerrufen oder ändern).
- Außerdem können Sie noch zwischen zwei Zahlungsmodalitäten wählen:
- Jahreszahler - jährlich zum 1. Juli Fälligkeit des gesamten Grundsteuerbetrages (schriftlicher Antrag muss bis spätestens bis 30.11. für das Folgejahr einmalig vorliegen)
- Quartalszahler - 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. eines jeden Jahres.

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit der Abbuchung.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Kirchberg / Steuern Frau Weigel (Tel.: 037602/83-136).

gez. Hänel, Kämmerer

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 03., 17. und 31.05.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 10. und Donnerstag, 23.05.
- **Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen
Dienstag, 07. und 21.05.

Ausnahmen - ungerade KW:

Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.

Niederocrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße
Freitag, 10. und 24.05.

Schadstoffmobil am 14. Mai 2013 gegen

10:30 - 11:00 Uhr in Niederocrinitz, an der Culitzscher Brücke und

11:30 - 12:30 Uhr in Hirschfeld, auf dem Röhnigplatz

Mehr auf Seite 4

Termine

Gemeinderatssitzung

- Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 14.05.2013 statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Änderungen der Öffnungszeiten

des Gemeindeamtes in Hirschfeld im Monat Mai:

- Freitag, 10. Mai 2013 geschlossen
- Dienstag, 21. Mai 2013 geschlossen
- Donnerstag, 23. Mai 2013 von 13 - 16 Uhr geöffnet
- Freitag, 24. Mai 2013 geschlossen

An den anderen Tagen ist das Gemeindeamt unverändert geöffnet.

Gemeinde Hirschfeld

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 31.05.2013 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.

M. Riedel
Kita Leiterin



Kindergarten "Zwergenland"

in Niederocrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 06.05.2013 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niederocrinitz statt.

B. Baumann
Kita Leiterin

Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Sonstiges

Rentnernachmittage

Hirschfeld

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 28.05.2013, 14.00 Uhr im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.

Liane Herberg und Heidrun Tischer

Aktivtag:

Ab Mai treffen wir uns jeweils am **1. Dienstag des Monats** abwechselnd auf dem Röhnigplatz in Voigtsgrün und Parkplatz Weißer Hirsch.

Dienstag, dem 7. Mai 2013, 13.00 Uhr auf dem Röhnigplatz
Heidrun Tischer 037607/5497 und
Birgit Hendel 037607/5448

Niederocrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 07.05.2013 ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niederocrinitz statt. Blumen - Gestaltung und Verkauf mit Gärtnerei Gerisch aus Oberocrinitz

Ch. Schürer und K. Richter

Die Bibliothek

Öffnungszeiten: Dienstag, 14.05. ab 13.00 Uhr

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag	05.05.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Taufen
Himmelfahrt	09.05.	11.00 Uhr	Gemeinsamer Gottesdienst zu Christi Himmelfahrt im Hof Gunstheimer mit gemeinsamen Chor
Sonntag	12.05.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl
Pfingsten	19.05.	9.00 Uhr	Festgottesdienst mit Kindergottesdienst
Pfingstmontag	20.05.	9.30 Uhr	Gemeinsamer Gottesdienst in Wolfersgrün mit Hlg. Abendmahl
Sonntag	26.05.	9.00 Uhr	Gottesdienst



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

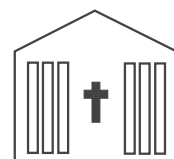
Sonntag,	12.05.	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst
Pfingsten,	19.05.	10.30 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr. Hecker)
Pfingstmontag,	20.05.	9.00 Uhr	Einladung zum Waldgottesdienst nach Stützengrün
Sonntag,	26.05.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Poppitz)



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23, Tel.: 037602 6325, Pfarrer: Br. Vitus Laib, Tel 0160 5009617

Sonntag:	9.00 Uhr	Hl. Messe
Ausnahme:		
zweiter Sonntag im Monat	10.00 Uhr	Hl. Messe
Mittwoch:	17.00 Uhr	Hl. Messe



Weitere Veranstaltungen und Termine finden Sie auf unserer

Homepage [www. maria-friedenskoenigin.de](http://www.maria-friedenskoenigin.de)

Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan			
Mittwoch,	01.05.	10.00 Uhr	Frühschoppen und Trödelmarkt
Dienstag,	07.05.	19.00 Uhr	Gerätehaus (Arbeiten mit der TS8 im Einsatz an einer Wasserentnahmestelle (Teich))
Sonntag,	26.05.	19.00 Uhr	6. Quarksteinpokal
Freitag,	31.05.	18.30 Uhr	Gerätehaus- Anbringen von Schildern an den Wasserentnahmestellen in Niedercrinitz

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Fußballansetzungen

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

2. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:

Sonntag, 05.05.	15.00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	-	FSV Königswalde
Sonntag, 12.05.	15.00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	-	TSV Lichtentanne
Samstag, 18.05.	13.00 Uhr	SpVgg. Reinsdorf - Vielau 2	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld
Sonntag, 26.05.	15.00 Uhr	SV Weißbach 1864	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld



Danksagung

Was Du getan in Deinem Leben
dafür ist jeder Dank zu klein.
Was wir an Dir verloren haben,
das wissen wir nur ganz allein.

Für die überaus große Anteilnahme die uns durch stillen Händedruck, liebevolle Worte, Schrift, Blumen- und Geldzuwendungen entgegen gebracht wurde, danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Einen besonderen Dank auch an Herrn Pfarrer Poppitz sowie dem Bestattungsinstitut Eißmann.

In Dankbarkeit Ehemann Heinz Döhler
Im Namen aller Angehörigen

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Öffentliche Bekanntmachung

In der Zeit vom 19.06.2013 bis 27.06.2013 liegt in der Gemeinde Hirschfeld und in der Stadtverwaltung Kirchberg, Ordnungsamt während der Dienstzeiten die

Vorschlagsliste der Gemeinde Hirschfeld für Schöffen des Amtsgerichtes Zwickau für die Geschäftsjahre 2014 – 2018

zur Einsichtnahme aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche nach Ablauf der Auflegungsfrist bei der Gemeindeverwaltung Hirschfeld, Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld, der Stadtverwaltung Kirchberg, Ordnungsamt, Neumarkt 2, 08107 Kirchberg oder dem Amtsgericht Zwickau, Platz der Deutschen Einheit 1, 08056 Zwickau schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach Nummer 6 nicht aufgenommen werden durften oder nach den Nummern 7 und 8 nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 Gerichtsverfassungsgesetz).

gez.: Pampel
Pampel
Bürgermeister

Achtung! Wichtige Information für die Umstellung der Kleinkläranlagen auf Vollbiologie

Es gibt neue Vordrucke „**Interessenbekundung für die Förderung einer privaten Kleinkläranlage**“

Sie liegen in der Gemeindeverwaltung Hirschfeld zur Abholung bereit oder können über die Website des Regional-Wasser / Abwasser-Zweckverband Zwickau / Werdau (RZV) unter www.rzv-zwickau-werdau.de Rubrik „Formblätter“ herunter geladen werden.
RZV

Wohnungsangebote

Im kommunalen Wohngebäude in Niedercrinitz, Talstraße 69 werden ab sofort zwei Wohnungen im Erdgeschoss zur Vermietung frei.

Interessenten melden sich bitte in der Gemeindeverwaltung Hirschfeld (037607/5209) bzw. in der Kommunalen Wohnungsgesellschaft in Kirchberg (037602/7300).

Gemeinde Hirschfeld

Lochmühle:

Öffnungszeiten im Mai:

Mittwoch - Sonntag 13 - 18 Uhr

Wir haben auch am **01. Mai** sowie an **allen Pfingstfeiertagen** geöffnet.

Zur Zeit erwartet unsere Besucher eine sehenswerte Ausstellung mit dem Titel

"RASTPLATZ KUNST"

Malerei von Gerd Viertel.

Diese Ausstellung ist **bis 12. 05. 2013** zu sehen.

Vorschau:

KRÄUTERTAG am 15. 06. 2013

An diesem Tag findet von 10 bis 15 Uhr ein Kräutertag zum Thema Frühjahrskräuter statt.

Wer daran teilnehmen möchte, sollte sich in der Lochmühle bei Frau Schreiter (037607/6910) rechtzeitig anmelden.

**Bitte beachten Sie die weitere Telefonnummer:
0375/780740**

Wanderverein "Lochmühle" e. V.



"HIMMELFAHRT 2013" ab 10 Uhr in der LOCHMÜHLE

Wie jedes Jahr treffen sich Wanderlustige im Hof der Lochmühle zum gemütlichen Beisammensein. Der Wanderverein versorgt alle Besucher mit Speisen und Getränken.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Friseur



Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Dienstag, dem 14.05** und am **Dienstag, dem 28.05.2013** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs. **In dringenden Fällen bei telefonischer Vereinbarung auch zwischen den Terminen.**

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Telefon: 0152/29275910

Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengenfelder Straße 8 für Sie da.



Eier zweimal anders

Kurz vor Ostern waren die Kinder und Lehrerinnen der Grundschule Hirschfeld oft mit Eierkartons unterwegs. Warum? Sie haben liebgezwungen Traditionen gepflegt.

Jedes Kind brachte ein sogenanntes „Freundschaftsei“ mit. Diese wurden zu Hause gekocht und dann kreativ verziert. Viele Kinder und sicherlich auch Eltern zeigten dabei großen Einfallsreichtum und gestalteten mit viel Liebe ein Ei.

Es entstanden z.B. Clown-Eier, Frosch-Eier, Schmetterlings-Eier... Diese wurden als erstes ausgestellt (siehe Foto), dann getauscht und zum Schluss gegessen.

Auch beteiligten sich viele Kinder an der Spendenaktion für das Nasenbärengehege im Tierpark. Für jedes Ei, das verziert am Osterbaum im Tierpark hängt, bekommt

der Tierpark von der Sparkasse einen Euro. Viele Kinder brachten dafür gleich mehrere geschmückte Eier mit in die Schule. Am Gründonnerstag hängten sie dann 170 verzierte Eier an den Baum.



An dieser Stelle ein großes Dankeschön an unsere Eltern und Großeltern für die Unterstützung und die guten Ideen.

Die Lehrerinnen der Grundschule Hirschfeld.

„Tag der offenen Tür“ bei FÖRCH

Auch dieses Jahr besuchten wir, die „Holzwürmer“ der Mittelschule Kirchberg, die Firma FÖRCH an ihrem „Tag der offenen Tür“ am 15.03.2013. Unsere Zusammenarbeit ist bereits zu einer guten Tradition geworden. Während der Führung machte uns Frau Kunzmann mit Werkzeugen, Kleber und Kleinmaterial vertraut, das auch zum Verkauf stand. Die Firma FÖRCH unterstützt unsere Tätigkeit u.a. mit Bleistiften, Linealen, Cuttermessern, Blöcken sowie Mützen.



In unserer wöchentlichen Arbeit hatten wir als Dank einen Holzelefanten gefertigt und übergeben.

Zum Abschluss wurden wir mit einem Imbiss verwöhnt.

„Holzwürmer“, ein Ganztagesangebot unserer Mittelschule, das von Herrn Philipp geleitet wird, kann auf eine fünfjährige Bilanz verweisen. Viele Exponate sind in dieser Zeit entstanden. Mit viel Geschick, Ausdauer und Fingerspitzengefühl arbeiten die Bastler in ihrer Werkstatt. Dabei besteht das Team sowohl aus „alten Hasen“ als auch aus „Nachwuchskräften“, die von den älteren Schülern und Herrn Philipp angeleitet werden. Zu den

Höhepunkten zählen in jedem Jahr unser „Tag der offenen Tür“, die Ausgestaltung unseres Schulhauses mit immer wieder ideenreichen Bildern passend zur Jahreszeit oder Terminen im Schulalltag, aber auch die Unterstützung von Veranstaltungen der Stadt Kirchberg.

Der Schulhof wird von unseren „Holzwürmern“ allmählich zum „Grünen Klassenzimmer“ umgestaltet. Die Produktpalette reicht vom Vogelhäuschen über Serviettenhalter, Osterhasen, Gartenbänke bis zum Wanderstock und vieles mehr. Für unseren Schüleraustausch mit Moskau wird ein Gastgeschenk vorbereitet.

Brauchen Sie eine Geschenkidee? Schauen Sie am Mittwochnachmittag bei unseren „Holzwürmern“ vorbei.

Ihre „Holzwürmer“

5 Jahre auf Sendung - das Schulradio der Mittelschule Kirchberg

Klammheimlich feierte die Redaktion des Schulradios „seven hills“ der Dr. Theodor Neubauer Mittelschule Kirchberg in dieser Woche das 5jährige Jubiläum des Sendestarts. Im März 2008 gingen die Schüler nach einer 6monatigen Vorbereitungsphase „On Air“ und gestalten seitdem täglich die Frühstückspause mit Musik und Radiobeiträgen. Seit Beginn unterstützt der SAEK Zwickau die Schulradioredaktion im Rahmen eines medienpädagogischen Projekts. „Das besondere an diesem Schulradio ist die Kontinuität. Immer wieder kommen neue, junge Schüler dazu, die dann von den „alten Hasen“, der stellvertretenden Schulleiterin Birgit Braumandl und den SAEK-Mitarbeitern angeleitet werden. Außerdem haben die Schüler den Anspruch, nicht nur musikalische Pausenunterhaltung sondern Informationen in Form von Berichten, Interviews, Umfragen und Beiträgen auszustrahlen.“, so SAEK Studioleiter Marsel Krause. Dafür konnte das Schulradio auch bereits zwei Preise („Medienpädagogischer Preis“ der SLM 2009 und „Schule mit Idee“ 2010) einheimsen.

Dienstags 13.30 Uhr ist der feste Termin der wöchentlichen Redaktionskonferenz im Rahmen eines Ganztagesangebots. Dort werden das Programm für die nächste Woche und die Beitragsthemen festgelegt, Interviews und Umfragen geschnitten und technische bzw. journalistische Grundlagen besprochen und wiederholt. Am vergangenen Dienstag wurde das Jubiläum in kleiner Runde gefeiert. Dort war auch Dorothee Obst, die neue Bürgermeisterin



von Kirchberg zu Gast und stand den Schulredakteuren von „seven hills“ Rede und Antwort in einem Radiointerview.

Unter <http://www.mittelschule-kirchberg.de> gibt es allgemeine Infos und einen kurzen Imagefilm zum Schulradio (Linke Navigation „Schulradio“) und gern sind auch immer neue Fans des Schulradios gesucht: <http://www.facebook.com/radiosevenhills>.

Veranstaltungen im

**Tierpark
Hirschfeld**



19.05.2013 - Pfingstsonntag

14.00 bis 17.00 Uhr

Konzert mit den „**Wetzelbacher Musikanten**“

dazwischen gegen

16.00 Uhr

Tierparade und Tiertaufe

20.05.2013 - Pfingstmontag

14.00 bis 17.00 Uhr

Konzert mit den „**Original Andreasbergern**“

Außerdem: Kutschfahrten, Ponyreiten,
Streichelgehege

25.05.2013

10.00 Uhr

Dendrologische Führung mit Herrn Siegmär
Müller, Wissenswertes über Pflanzen und Bäume
in unserem Park.

26.05.2013

10.00 bis 17.00 Uhr

Tag des Hundes, Spiel und Spaß für alle 2 und
Ihre Vierbeiner mit der Hundeschule Künzel aus
Silberstraße

dazwischen gegen

15.00 Uhr Hundewettlauf

Für den Tag des Hundes suchen wir noch Händler mit
Angeboten rund um den Hund. Es wird keine
Standgebühr erhoben. Eine Anmeldung ist erforderlich!)

Veranstaltungen

Streckensperrung

AvD-Sachsen Rallye 2013

Samstag, 04.05.2013

WP 7 und 9 Hirschfeld - Hirschfeld

Folgende Straßen sind in der Zeit von 08:03 Uhr bis
12:48 Uhr gesperrt:

In Hirschfeld:

↪ die Stangengrüner Straße bis Talmühle (wer
Frühstückssemmeln braucht, bitte etwas
eher aufstehen !)

↪ die Rottmannsdorfer Straße bis Abzweig
Richtung Niedercrinitz

In Stangengrün:

↪ die Hirschfelder Straße ab Nr. 2 bis Am
Berg

In Wolfersgrün:

↪ die Stangengrüner/Lengenfelder Straße,
↪ die Dorfstraße,
↪ die Niedercrinitzer Straße

In Niedercrinitz:

↪ die Talstraße, die Brücke zur
Thälmannstraße
↪ die Thälmannstraße bis Rottmannsdorfer
Straße

Wenn Sie Fragen haben, Frank Tautenhahn Tel.:
037602 18655 oder 0174 2429993 steht Ihnen
gerne zur Verfügung.

Die Mannschaft des 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V. - stellt sich vor!



Heute setzen wir die Serie mit der Vorstellung der einzelnen Mannschaftsmitglieder fort.

Nachname:	Franke
Vorname:	Robert
Wohnort:	Zwickau
Jahrgang:	1984
Hobbys:	Fußball
Position im Verein:	rechtes Mittelfeld / Sturm
Rückennummer:	16
bisherige Vereine:	FSV Zwickau, SV Motor Zwickau Süd ESV Lok Zwickau



Nachname:	Langosch
Vorname:	René
Wohnort:	Kirchberg
Jahrgang:	1981
Position im Verein:	Sturm
Rückennummer:	11
bisherige Vereine:	SV 1861 Kirchberg, BSV 53 Irfersgrün SV Rödeltal 1950



Weitere Informationen finden sie auf unserer Homepage unter www.hirschfeld-fussball.de

Sächsischer Landeswettbewerb
„Ländliches Bauen“
mit neuen Inhalten

Anfang April 2013 startet der neue Landeswettbewerb „Ländliches Bauen“. Auslober ist das Sächsische Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft. Ausgezeichnet werden die besten Ergebnisse von Bauprojekten auf dem Land. Der Wettbewerb richtet sich an Architekten und Ingenieure sowie direkt an Bauherren und Gemeinden. Im Fokus stehen die Erhaltung ländlicher Bausubstanz und deren Ergänzung mit Neubauten hoher Qualität. Neu im Wettbewerb als eigene Kategorie sind Projekte zum demografiegerechten Dorfbau. Sonderpreise können für Originalität im Konzept, Qualität im Detail sowie besondere Ergebnisse des barrierefreien und ökologischen Bauens vergeben werden. Die Preisträger im Landeswettbewerb erhalten 500 bis 2.000 Euro. Die Antragsunterlagen sind im Internet abrufbar:

http://www.smul.sachsen.de/laendlicher_raum/3776.htm
und <http://www.saechsischer-heimatschutz.de>
Einsendeschluss ist der 31. Mai 2013.

Ein herzliches Dankeschön an Familie Klötzer

In diesen Tagen erhielten wir einen Brief der Familie Klötzer. Darin informiert sie uns, dass sie aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr in der Lage ist, die Bänke, Wegweiser und Informationstafeln im Löchmühlgrund zu pflegen und zu reparieren.

Zur Erinnerung: Familie Klötzer hat, beginnend ab 2006, zuerst Holzbänke, dann Wegweiser und Natur-Info-Tafeln gebaut und aufgestellt.

In den Folgejahren hat sie sich um Wartung und Reparatur gekümmert.

Durch dieses private Engagement hat unser Lochmühlgrund wesentlich an Attraktivität gewonnen. Bänke und Tafeln

werden von Spaziergängern geschätzt und manchmal wollen sie auch wissen, wer das alles gebaut hat. Deshalb möchten wir uns an dieser Stelle ganz herzlich bei Hildegard und Siegfried Klötzer bedanken.

Wir wollen dieses Dankeschön auch damit verbinden, um für neue Betreuer der Bänke und Tafeln zu werben. Wer also Spaß daran hat in freier Natur zu arbeiten und anderen eine Freude zu bereiten, der sollte sich bitte in der Gemeindeverwaltung oder in der Lochmühle melden, wir würden uns freuen und sicher auch Familie Klötzer!

R. Pampel
Bürgermeister



Konzertabend mit Markus und Pascal Kaufmann „Tastenfeuerwerk 2013“



- Die Stadtverwaltung Kirchberg lädt recht herzlich zum Konzertabend mit Markus und Pascal Kaufmann am **Freitag, dem 31.05.2013**, in das Eheschließungszimmer des Rathauses der Stadt Kirchberg ein.
- Markus und Pascal Kaufmann (geb. 1991, 1993) wohnen im sächsischen Lichtenstein und wurden in Klavier, Cembalo und Orgel bei Markus Ludwig an der Musikschule des Landkreises Zwickau ausgebildet. Sie bestreiten seit Jahren erfolgreich solistische und vierhändige Klavierkonzerte u.a. mit Werken von Tschaikowski, Bruckner, Dvorak, Berlioz, Liszt und Beethoven.
- Im Duospiel gewannen die Brüder beim Bundeswettbewerb „Jugend musiziert“ 2007 den Cembalo-Sonderpreis und sind mehrfache Bundespreisträger im Fach Cembalo und im vierhändigen Klavierspiel. Zudem konnten Sie beim Internationalen vierhändigen Klavierwettbewerb „Piano ohne Grenzen“ 2011 den 1. Preis gewinnen.
- Pascal Kaufmann, Bundespreisträger bei „Jugend musiziert“ im Fach Orgel 2009 wurde darüber hinaus im Fach Cembalo der „Christoph-Graupner-Kunstpreis 2012“ in der Stadt Kirchberg verliehen. Auf nordische Pfade wollen sich Markus und Pascal Kaufmann mit ihrer Neuauflage des Tastenfeuerwerks begeben. Mit Edvard Griegs Suiten zu Peer Gynt greifen Sie eine der wohl unterhaltsamsten Klanggeschichten auf.
- Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr (Einlass ist 18.30 Uhr).
- Die Eintrittskarten für 15,00 € sind im Servicebüro der Stadtverwaltung Kirchberg (Eingang Neumarkt, Tel.: 037602/ 83200) erhältlich.

Menschen wie du und ich

Inklusion, Mobilität und Bewegung

5. Regionaler
Behindertentag



des
Landkreises Zwickau
und der Stadt
Crimmitschau

Beginn 14 Uhr

1. Juni 2013

Crimmitschau, Gelände des »Hauses der Sozialen Dienste« des
DRK Kreisverbandes Zwickauer Land e. V., Zwickauer Straße 51

Tag der offenen Tür im Freibad Hartmannsdorf

Aufgrund von anstehenden umfangreichen Reparaturarbeiten, welche wegen des lang anhaltenden Winters relativ spät begonnen werden können, beginnt die Badesaison im Freibad Hartmannsdorf voraussichtlich

am 01. Juni 2013

Die Saisonöffnung des Freibades beginnt mit dem Tag der offenen Tür und einem Kinderfest, welches von der Ortsgruppe der CDU durchgeführt wird.

51. Borbergfest 31.05. bis 02.06.2013

Die Stadt Kirchberg
lädt herzlich ein zum
großen

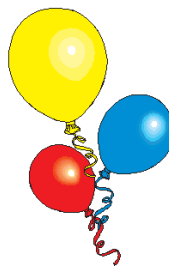
KINDERFEST

am Freitag, 31.05.2013
von 9:00 bis 17:00 Uhr auf dem Festplatz

Das erwartet Euch:

- Zauberclown Ferry
- Hindernisparcour
 - Hüpfburg
 - Glücksrad
 - Wurfwand
- Mal- und Bastelspaß
- Brandbekämpfung mit
 - der Feuerwehr
- Kinder schminken

und
viele weitere Attraktionen!!!!



Samstag, 01.06.2013

16. Oldtimertreffen „Kirchberg-Classics“

ab 8.00 Uhr,
Start zur Rundfahrt für alle Zweiräder ab 12.00 Uhr
Start zur Rundfahrt für alle Vierräder ab 13.00 Uhr

Sonntag, 02.06.2013

Preisskat um den "Pokal der Bürgermeisterin"

ab 9.00 Uhr
gespielt werden zwei Serien (Einsatz: 10,00 €)
Anmeldeschluss: 8.45 Uhr

Das ausführliche Programm zum Borbergfest-Wochenende in der Juni-Ausgabe des Landboten.

HERGL



FARBEN • TAPETEN • GARDINEN
BODENBELÄGE • SONNENSCHUTZ

08107 Kirchberg • Lieboldstraße 16 • Tel.: 037602/ 66275 • Fax: 037602/ 64113

Unsere Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 8 bis 18 Uhr • Sonnabend 8 bis 12 Uhr und nach Vereinbarung

www.farbe-tapete-hergl.de

LIEFER-, NÄH- UND VERLEGESERVICE

Schnell 'ne neue Brille! Tiefpreis-Angebote!



Einstärkenbrille

aktuelle Brillenfassung
inkl. Kunststoffgläser

für die Ferne oder Nähe

19,⁹⁰ €

Sonnenbrille

aktuelle Brillenfassung
inkl. Kunststoffgläser
mit Sonnenschutztonung

19,⁹⁰ €

Gleitsichtbrille

aktuelle Brillenfassung
inkl. Gleitsicht-
Kunststoffgläser
für stufenloses Sehen
von Nah bis Fern

49,⁹⁰ €

Gleitsicht-Sonnenbrille

aktuelle Brillenfassung
inkl. Gleitsicht-
Kunststoffgläser mit
Sonnenschutztonung
für stufenloses Sehen
von Nah bis Fern

79,⁰⁰ €

Aktionen gelten bis sph. -8,0 dpt. / +6,0 dpt. cyl. +4,0 dpt. Add. 3,0

alloptik

Freude am Sehen

08107 Kirchberg Bahnhofstr. 5 • Tel. 037602 / 1 84 59

allOptik ist ein Unternehmen der Buschner & Süß GbR • mit Sitz in 08289 Schneeberg • Markt 23